



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 64
13. srpna 2021

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 327/01

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie –
Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky ⁽¹⁾

1

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie**Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky**

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 327/01)

Datum přijetí rozhodnutí	18.12.2020	
Číslo podpory	SA.59319 (2020/N)	
Členský stát	Německo	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Bundesrahmenregelung für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung kleiner und mittlerer Unternehmen in Schwierigkeiten	
Právní základ	Verlängerung der Bundesrahmenregelung für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung kleinerer und mittlerer Unternehmen in Schwierigkeiten https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Downloads/B/beihilfenkontrollpolitik-bundesrahmenregelung-staatliche-beihilfen-rettung-umstrukturierung-unternehmen.html auf Grundlage der Leitlinien für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung nichtfinanzieller Unternehmen in Schwierigkeiten der EU (Abl. C 249 vom 31. Juli 2014)	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Záchrana podniků v obtížích, Restrukturalizace podniků v obtížích	
Forma podpory	—	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 40 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 8 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	1.1.2021 – 31.12.2025	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesministerium für Wirtschaft und Energie Scharnhorststrasse Berlin
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	18.12.2020	
Číslo podpory	SA.59731 (2020/N)	
Členský stát	Finsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation R&R aid scheme for SMEs – Finnvera	
Právní základ	Laki valtion erityisrahoitusyhtiöstä (1998/443) Laki valtion erityisrahoitusyhtiön luotto-, takaus — ja pääomasijoitustoiminnasta (1998/445) Valtion erityisrahoitusyhtiö Finnvera Oyj:n pk-yrityksiin soveltama pelastamis- ja rakenneuudistustukiohjelman, 8. Kesäkuuta 2015	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Záchrana podniků v obtížích	
Forma podpory	—	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 90 000 000 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 30 000 000 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	1.1.2021 – 31.12.2023	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Finnvera Plc Porkkalankatu 1, P.O.Box 1010, FI-00101 Helsinki	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	4.2.2021
Číslo podpory	SA.60960 (2021/N)

Členský stát	Lotyšsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation and amendment of Recapitalisation Fund (SA 57409- COVID 19 – Recapitalisation Fund)	
Právní základ	Cabinet of Ministers Regulation No. 458 14 July 2020 „On Capital Investments in Economic Operators Whose Operations have been Affected by the Spread of Covid-19“	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	—	
Rozpočet	—	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	4.2.2021 – 31.12.2021	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	JSC Development Finance Institution Altum Doma laukums 4, Riga, LV-1050, Latvia	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	16.7.2021	
Číslo podpory	SA.61340 (2021/N)	
Členský stát	Portugalsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Sistema Português De Garantia	
Právní základ	O Decreto-Lei n.º 63/2020, de 7 de setembro, foi criado através da fusão da IFD, da PME Investimentos e da SPGM — Sociedade de Investimentos; Os Schèmes são regulamentados pelo Decreto-Lei n.º 211/98 e n.º 229/98 e pela carta de orientação, a partir de 7 de novembro, pelo Banco de Portugal.	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	MSP	

Forma podpory	Záruka
Rozpočet	—
Míra podpory	Opatření nepředstavuje podporu
Délka trvání programu	1.7.2021 – 30.6.2025
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Banco Português de Fomento Rua Prof. Mota Pinto 42 F – 2º – Room 211 4100-353 Porto Portugal
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	16.2.2021	
Číslo podpory	SA.61465 (2021/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	PAIS VASCO	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	IND – Programa Bideratu Berria(prolongation SME restructuring aid scheme)	
Právní základ	ORDEN de 17 de octubre de 2017, de la Consejera de Desarrollo Económico e Infraestructuras por la que se regula el programa Bideratu Berria que establece ayudas destinadas a la reestructuración y relanzamiento de empresas en crisis. (BOPV N° 203 de 24 de octubre de 2017)	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Restrukturalizace podniků v obtížích	
Forma podpory	Vratné zálohy	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 15 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 5 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	do 31.12.2023	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Mikel Amundarain Leibar (Director de Desarrollo Industrial del Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente) Donostia- San Sebastián, 1 – 010010 Vitoria-Gasteiz
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	19.7.2021	
Číslo podpory	SA.62067 (2021/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Spain COVID 19-Recapitalisation Fund for certain enterprises affected by the COVID-19 outbreak	
Právní základ	—	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	—	
Forma podpory	—	
Rozpočet	—	
Míra podpory	%	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	27.7.2021	
Číslo podpory	SA.62486 (2021/NN)	
Členský stát	Belgie	

Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	bpost – prolongation of 6th Contrat de Gestion	
Právní základ	—	
Typ opatření	podpora ad hoc	—
Cíl	—	
Forma podpory	—	
Rozpočet	—	
Míra podpory	%	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	14.6.2021	
Číslo podpory	SA.62696 (2021/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	ESPANA	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	TRTEL – Esquema de ayudas a la banda ancha en zonas blancas y grises NGA en España (MRR)	
Právní základ	Proyecto de orden por la que se modifica la orden ETD/348/2020, de 13 de abril, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de ayudas con cargo al Programa de extensión de la banda ancha de nueva generación	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Širokopásmová infrastruktura	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 600 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 287 (v milionech)	

Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2024
Hospodářská odvětví	Telekomunikační činnosti
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Secretario de Estado de Telecomunicaciones y Transformación Digital, D. Roberto Sánchez Sánchez c/ Poeta Joan Maragall 41, 28071 Madrid
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	16.6.2021	
Číslo podpory	SA.62753 (2021/N)	
Členský stát	Francie	
Region	CENTRE	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Financement pour la constitution de réserves de substitution pour l'irrigation et d'équipements fixes d'irrigation associés dans le cadre de projets de territoires de la région Centre-Val de Loire	
Právní základ	Instruction du Gouvernement du 7 mai 2019 relative au projet de territoire pour la gestion de l'eau; article L.1511-1 et suivants du Code général des collectivités territoriales; article L.213-8-3 du Code de l'environnement, instituant dans chaque agence de l'eau une commission des aides chargée de se prononcer sur l'attribution des aides financières par l'agence de l'eau, composée de représentants des différents collèges siégeant au conseil d'administration et dont les délibérations et décisions sont rendues publiques; article L.213-9-1 du Code de l'environnement définissant les modalités d'établissement du programme pluriannuel d'intervention de l'agence de l'eau, fixant les domaines et les conditions de son action et prévoyant le montant des dépenses et des recettes nécessaires à sa mise en oeuvre; article L.213-9-2 du Code de l'environnement, définissant les modalités selon lesquelles l'agence de l'eau apporte, directement ou indirectement, des concours financiers sous forme de subventions, de primes de résultat ou d'avances remboursables aux personnes publiques ou privées pour la réalisation d'actions ou de travaux d'intérêt commun au bassin ou au groupement de bassins qui contribuent à la gestion équilibrée et durable de la ressource en eau, des milieux aquatiques, du milieu marin ou de la biodiversité.	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Podpora na investice do hmotného majetku a nehmotného majetku v zemědělských podnicích, které souvisí se zemědělskou prvovýrobou	

Forma podpory	Přímý grant
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 2 (v milionech)
Míra podpory	60 %
Délka trvání programu	do 31.12.2022
Hospodářská odvětví	Rostlinná a živočišná výroba; myslivost a související činnosti
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	FRANCOIS Nathalie 9 rue Saint-Pierre Lentin – CS 94117 – 45041 ORLEANS CEDEX 1
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	5.8.2021	
Číslo podpory	SA.63009 (2021/N)	
Členský stát	Irsko	
Region	IRELAND	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	COVID-19: Aid to Licensed Bus Operators	
Právní základ	Ministers and Secretaries Act 1924 Revised Estimates Volume or REV	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 15 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	do 31.12.2021	
Hospodářská odvětví	Městská a příměstská pravidelná pozemní osobní doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Department of Transport Leeson Lane, Dublin 2, D02 TR60, Ireland	

Další informace	—
-----------------	---

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	26.7.2021	
Číslo podpory	SA.63074 (2021/N)	
Členský stát	Itálie	
Region	ITALIA	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Istituzione di un fondo per la compensazione dei danni subiti dal settore aereo destinato gestori aeroportuali e prestatori di servizi aeroportuali di assistenza a terra	
Právní základ	Legge 30 dicembre 2020, n. 178 concernente il „Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2021 e bilancio pluriennale per il triennio 2021-2023“, in particolare, l'articolo 1, commi 715, 716, 717, 718, 719 e 720	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náhrada škod způsobených přírodními pohromami nebo mimořádnými událostmi	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 800 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 800 (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2021	
Hospodářská odvětví	Letecká doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili Via Giuseppe Caraci, 36 – 00157 ROMA	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	4.8.2021	
Číslo podpory	SA.63534 (2021/N)	
Členský stát	Itálie	

Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Compensation for ski lift companies	
Právní základ	Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 3 dicembre 2020, article 1 (10)(oo); Law Decree No 41, article 2(a), as amended.	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náhrada škod způsobených přírodními pohromami nebo mimořádnými událostmi	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 430 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 430 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	do 31.12.2021	
Hospodářská odvětví	Sportovní; zábavní a rekreační činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	LORENZO QUINZI MINISTERO DEL TURISMO	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	29.7.2021	
Číslo podpory	SA.63935 (2021/N)	
Členský stát	Estonsko	
Region	Estonia	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Exceptional support to fish processors due to Covid-19 outbreak	
Právní základ	Fisheries Market Organisation Act Draft Regulation of the Minister of Rural Affairs „Exceptional support to fish processors due to an outbreak of COVID-19“	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Přímý grant	

Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 1,8 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 1,8 (v milionech)
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2021
Hospodářská odvětví	Rybolov
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Agricultural Registers and Information Board (ARIB). Tähe 4, Tartu 51010, Estonia
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	29.7.2021	
Číslo podpory	SA.64041 (2021/N)	
Členský stát	Portugalsko	
Region	MADEIRA	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	COVID-19: Apoio financeiro às empresas do sector de transformação da cana-de-açúcar que operam na Região Autónoma da Madeira	
Právní základ	Resolução n.º 537/2021, de 14 de junho – JORAM, I Série n.º 105	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 0,275 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	do 31.12.2021	
Hospodářská odvětví	Výroba cukru	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Secretaria Regional de Agricultura e Desenvolvimento Rural Av. Arriaga, 21, Edifício Golden Gate, 5º andar, 9000-060 Funchal	

Další informace	—
-----------------	---

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	29.7.2021	
Číslo podpory	SA.64098 (2021/N)	
Členský stát	Slovinsko	
Region	Slovenia	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Znižanje zakupnin kmetijskih zemljišč v upravljanju Sklada kmetijskih zemljišč in gozdov Republike Slovenije zaradi COVID-19 za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2021	
Právní základ	Pravilnik o zakupu kmetij in kmetijskih zemljišč (sprejet 9. 7. 2019 ter dopolnjen 14. 1. 2020 in 1. 12. 2020 + predlog novele)	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Jiná – reduction of rent	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 1,38 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	do 31.12.2021	
Hospodářská odvětví	Rostlinná a živočišná výroba; myslivost a související činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Sklad kmetijskih zemljišč in gozdov Republike Slovenije Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	3.8.2021	
Číslo podpory	SA.64194 (2021/N)	
Členský stát	Slovinsko	

Region	Slovenia	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	COVID-19: Renewal of the measure „Exemption from the payment of water compensation and the payment for water rights“	
Právní základ	Act on Intervention Measures to Assist the Economy and Tourism Sector, Article 45	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Jiná forma daňové úlevy	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 1,7 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	do 31.12.2021	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministry of the Environment and Spatial Planning Dunajska cesta 48, 1000 Ljubljana, SI – Slovenia	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Datum přijetí rozhodnutí	20.7.2021	
Číslo podpory	SA.64033 (2021/N)	
Členský stát	Lotyšsko	
Region	Latvia	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Procedures for the granting of State aid to mitigate the negative effects of Covid-19 spread in the micro-green production and in the fisheries and aquaculture sector	
Právní základ	Draft Regulations of the Cabinet of Ministers „Procedures for the granting of State aid to mitigate the negative effects of Covid-19 spread in the micro-green production and in the fisheries and aquaculture sector“	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	—	
Forma podpory	Přímý grant	

Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 0,65 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 0,65 (v milionech)
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2021
Hospodářská odvětví	Pěstování ostatních plodin jiných než trvalých, Rybolov a akvakultura
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

